



Les 15 pages qui vont suivre sont consacrées à une façon de vivre au grand air, sans cérémonies. Elle a déjà transformé la vie de millions de personnes en même temps que leurs maisons et leurs jardins. Il nous semble que l'espace idéal de vie à l'extérieur devrait être adjacent à la maison et qu'il devrait être conçu pour le plaisir de toute la famille... une salle familiale en extérieur. Afin de donner un bon modèle à nos lecteurs, nous avons demandé à l'architecte-décorateur Riley de dessiner une salle de ce genre, et nous vous présentons celle-ci sur les six premières pages de cette Section Vie au Grand air.

Nous avons construit UNE SALLE FAMILIALE à l'extérieur

par T. RILEY

TRÈS souvent, ma femme et moi (et aussi notre jeune fils) avons contemplé la cour de derrière notre maison en nous demandant ce que nous pourrions bien en faire. Comme de nombreuses maisons de la région, la nôtre comporte une terrasse, ou patio ouvert, à l'arrière. Et, comme de nombreuses salles de ce genre, elle nous rôtissait en été et restait humide et froide pendant tout l'hiver.

Puis les éditeurs de *Mécanique Populaire* me demandèrent de construire un exemple expérimental de « salle familiale extérieure » qui serait adaptable à la plupart des maisons et des climats. Cette salle devrait répondre à la plupart des problèmes et des désirs particuliers.

Ma famille sauta avec joie sur cette idée.

(Notre propre cour de derrière n'était-elle pas un bon exemple de ces désirs?) Nous avons commencé à inspecter sérieusement les living-rooms extérieurs et nous en avons vu littéralement des centaines. Nous en avons finalement trouvé un qui était excellent. Il était beaucoup trop cher et se trouvait dans une propriété que la plupart d'entre nous n'auraient jamais les moyens d'acheter; mais il était pratique et bien conçu.

Nous avons demandé à l'architecte qui l'avait conçu, de dessiner la salle extérieure adaptable et bon marché que nous désirions. Sa réponse fut un « oui » enthousiaste; mais il reconnut que la construction d'un living-room au grand air était facile, mais que, trop souvent, celui-ci ne remplissait

Avant que soit ajoutée la salle de séjour extérieure, la façade postérieure de la maison donnait sur un patio baigné par le soleil et rarement utilisé.





L'audacieux toit de la salle de séjour extérieure a été dessiné pour laisser pénétrer plus de lumière. Il protège cependant le grill, les tables et même le poste de télévision.

pas les fonctions qu'il aurait dû remplir.

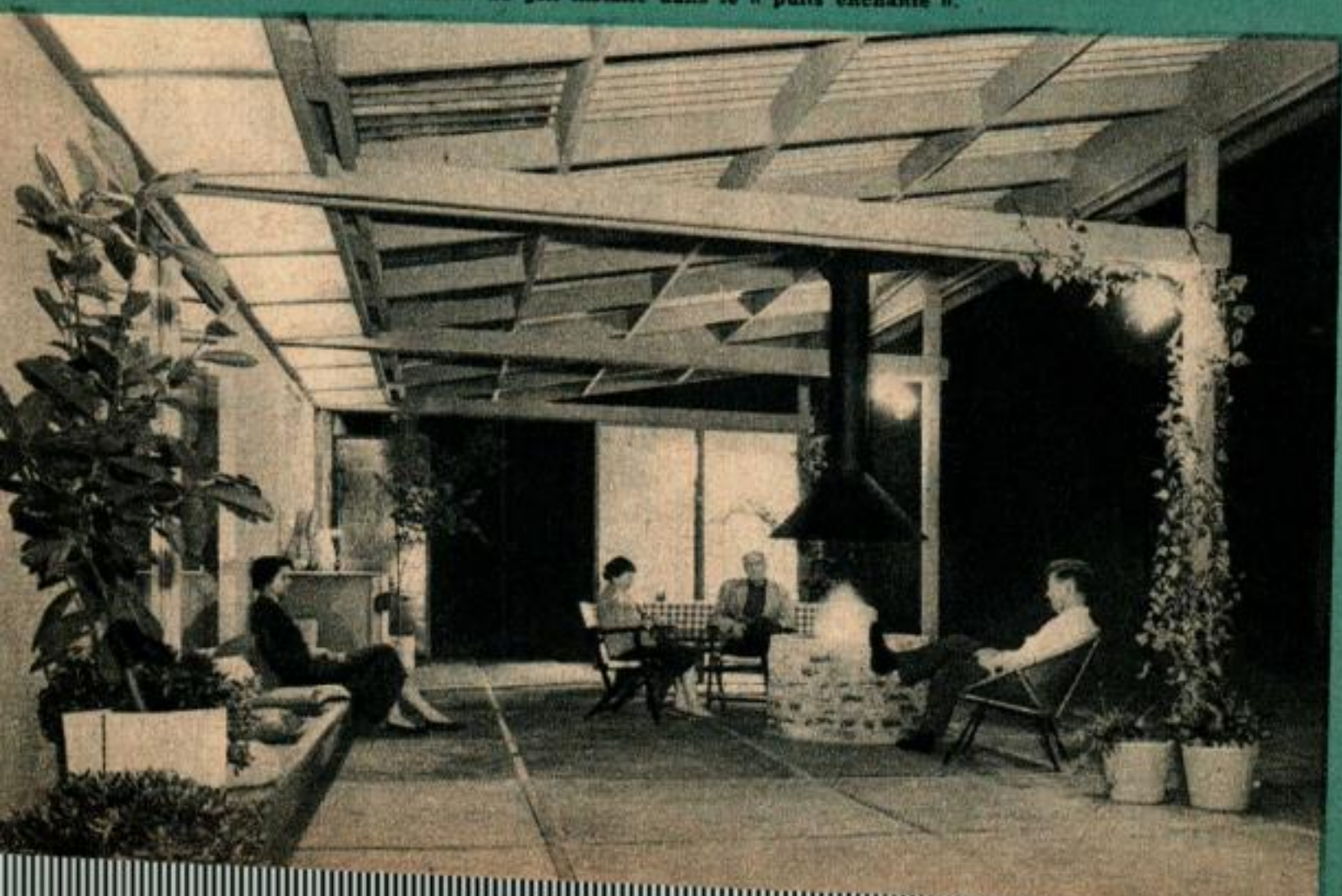
Les résultats sont visibles sur ces pages. En un mois seulement, avec l'aide d'un voisin pour le montage de la charpente, j'ai construit la salle familiale extérieure suivant les spécifications de l'architecte. Cette salle s'est parfaitement adaptée à notre maison et à nos désirs, et elle peut s'adapter de même aux vôtres.

La dimension d'exécution est fonction de celle de votre maison. Notre salle exté-

rieure mesure 4.25 m x 8.85 m environ, sans compter le surplomb du toit. Il ne faut pas avoir peur de construire une salle très grande.

L'architecture de la maison influe aussi sur l'emplacement. Nous avons décidé de construire la salle devant les portes coulissantes en verre de notre living-room. Lorsque ces portes sont grandes ouvertes, la salle extérieure devient partie intégrante de la maison. Nous avons aussi prolongé la salle

Des éclairages disposés stratégiquement rehaussent l'élégance de la salle pendant la nuit. Les invités s'assoient autour du grill installé dans le « puits enchanté ».





La manivelle que l'on voit sur le côté de la rôtisserie en plein air sert à élever ou à abaisser le grill. La maçonnerie de briques a été montée autour d'un grill portatif. Une hotte décorative avec gaine d'évacuation sert à éliminer la fumée.

Une caractéristique spéciale du meuble et comptoir de préparation est constituée par la plaque chauffante qui se tire comme un tiroir. Celle-ci est formée d'un plateau dont le dessus est un élément chauffant en verre.



extérieure vers la gauche afin de protéger la voie d'accès contre la pluie, et au-delà de la fenêtre de la cuisine vers la droite, afin que cette fenêtre puisse servir de guichet de service.

La charpente de cette salle extérieure vous permet d'étendre un toit plat et étroit de chaque côté de celle-ci, soit pour abriter d'autres entrées de portes, soit pour relier architecturalement la salle au reste de la maison. Nous avons profité de cette possibilité pour monter une corniche se prolongeant jusqu'au côté gauche de notre garage.

L'élément principal de toute salle de séjour extérieure est le toit. Le nôtre est conçu en « aile de papillon » et remonte en partant de la maison. Ce modèle présente plusieurs avantages. Il se fixe facilement au mur et son aspect est préférable pour la plupart des maisons. Il ne surplombe que de très peu les gouttières de la maison et son eau s'évacue dans celles-ci, ce qui élimine l'addition de gouttières ou zingueries supplémentaires à la toiture de la construction. Et vous pouvez le monter très haut! Le nôtre mesure plus de 3 m de hauteur au sommet des poteaux de devant.

Le point important est de pouvoir contempler l'horizon et une petite partie du ciel lorsque vous regardez par vos fenêtres. De cette façon, votre salle extérieure n'enlèvera pas de lumière à la maison et semblera, de plus, faire pénétrer les extérieurs dans celle-ci.

La toiture est montée en « Flexboard », un matériau ondulé à base de ciment et d'amiante livré en panneaux. Je n'en avais jamais entendu parler, mais j'ai appris que ce matériau était utilisé sur le toit des bâtiments commerciaux depuis près de 50 ans. Il est aussi facile à poser que la



Le toit en « Flexboard » ondulé a été très facile à clouer sur la charpente. La section la plus proche de la maison est en fibre de verre translucide qui contribue à éclairer à la fois la maison et la salle de séjour extérieure. Riley a utilisé des panneaux de « Flexboard » en longueur de 3,65 m et des panneaux translucides en longueur de 90 cm.



Au cours du montage de la charpente, Riley (assis sur le double chevron de 50 x 150 mm) se penche pour atteindre la perceuse que lui tend son épouse.

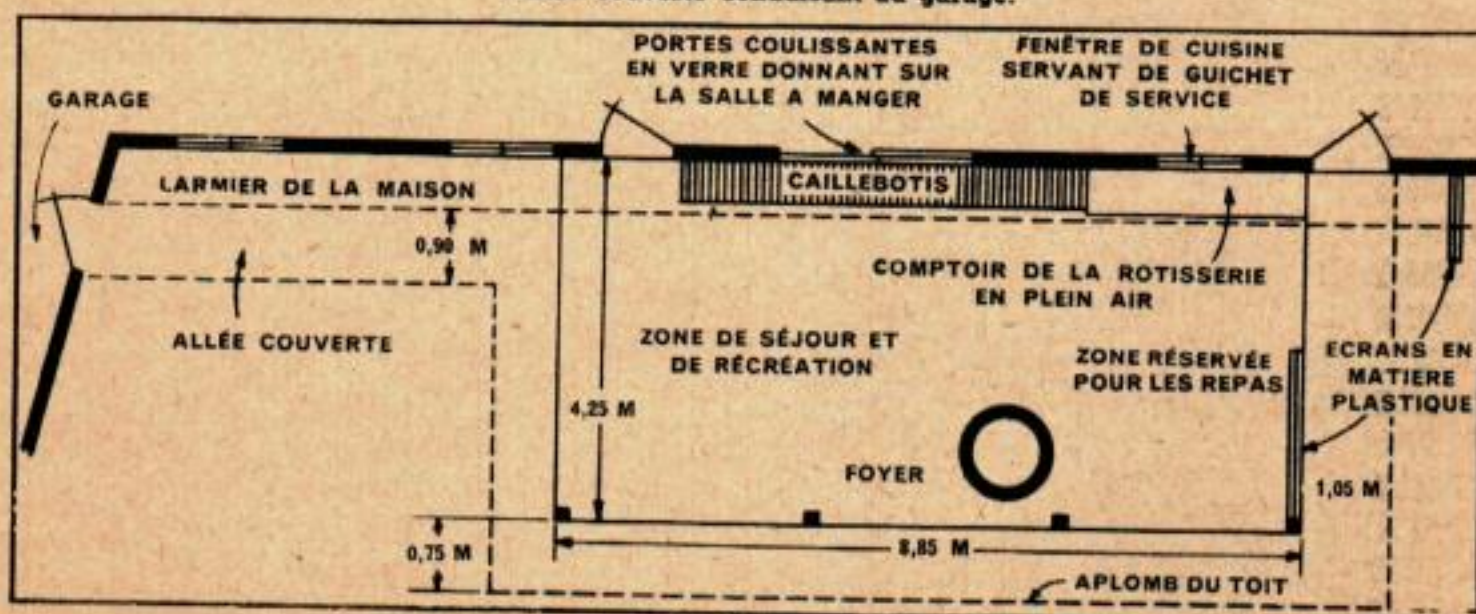
fibre de verre et il est cependant assez résistant pour qu'on puisse marcher dessus. Il est isolant, incombustible et, qui mieux est, il ne coûte que le tiers du prix de la plupart des matériaux de recouvrement de bonne qualité.

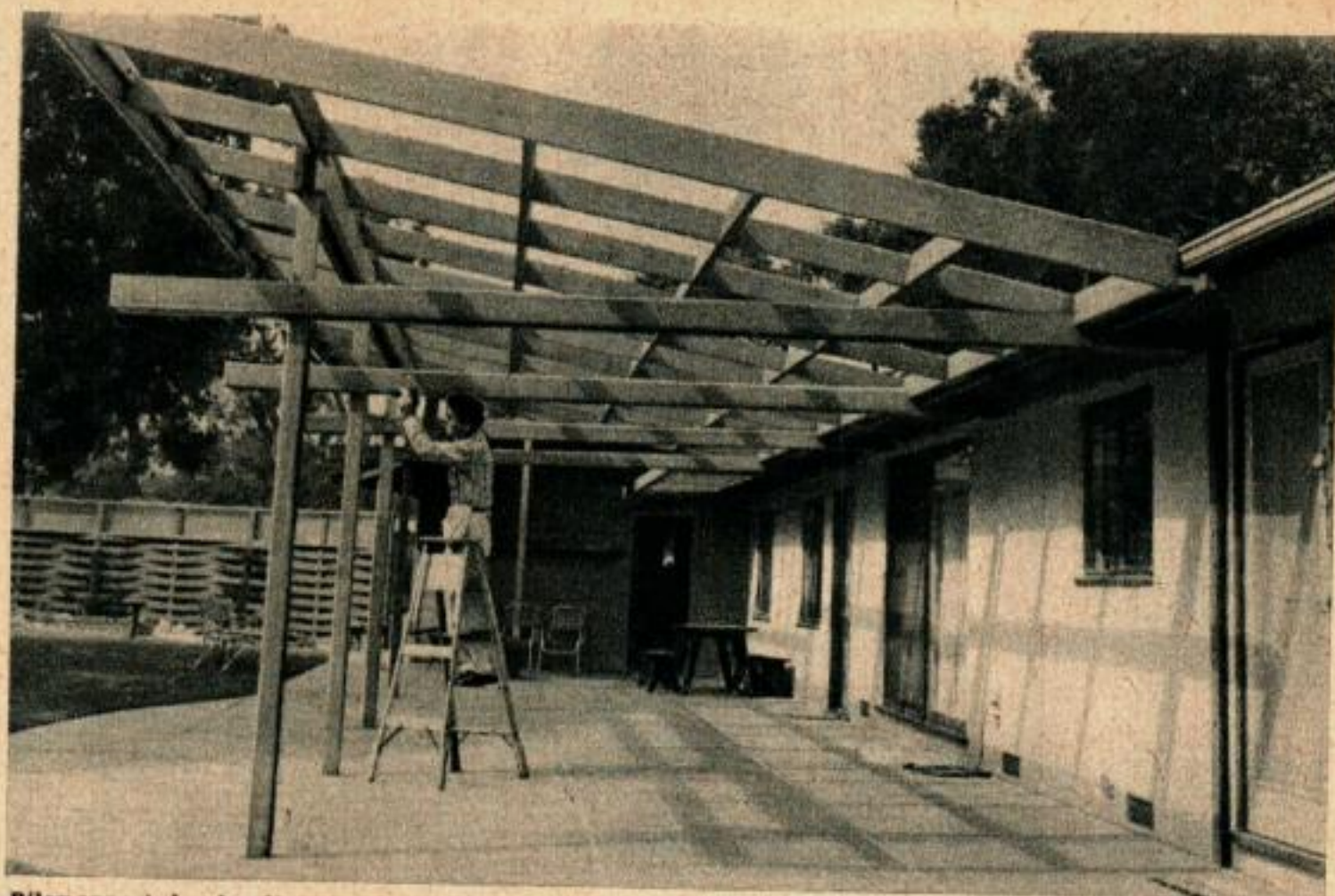
Sur la plupart des maisons, et la nôtre ne faisait pas exception, même un toit « en aile de papillon » réduit l'éclairage dans une certaine mesure. C'est pourquoi nous avons incorporé à ce toit une section translucide. La charpente du toit est un croisillonnage normal de chevrons de 50 x 150 mm. Sur la section touchant immédiatement la maison nous avons posé des plaques de fibre de verre dont les ondulations correspondaient à celles du « Plexboard ». La matière plastique n'est pas aussi transparente que le verre et nous avons découvert que celle-ci

assure un éclairage adouci, à la fois à la maison et à l'arrière de la salle de séjour extérieure.

Mais ce que notre salle exigeait, un cas relativement classique, était d'être fermée à l'une de ses extrémités pour en assurer l'intimité et la protection contre le vent. Nous avons donc monté un écran directement derrière la table de la roûisserie en plein air, écran composé d'un encadrement en chevrons de 50 x 100 mm supportant deux panneaux de 90 cm de fibre de verre transparente plate. Un écran similaire, formé d'un seul panneau de la même matière a été fixé sur le côté de la maison au-delà de la salle extérieure et juste après la porte de la cuisine. Nous avons ainsi formé une chicane qui remplit parfaitement les fonctions voulues sans bloquer

Le plan général de la salle extérieure montre comment elle communique avec la salle à manger, la cuisine et l'allée couverte conduisant au garage.





Riley apporte les dernières touches de finition (recoupes et lissage) à la charpente du toit complète, laquelle représente la plus grande partie du travail.



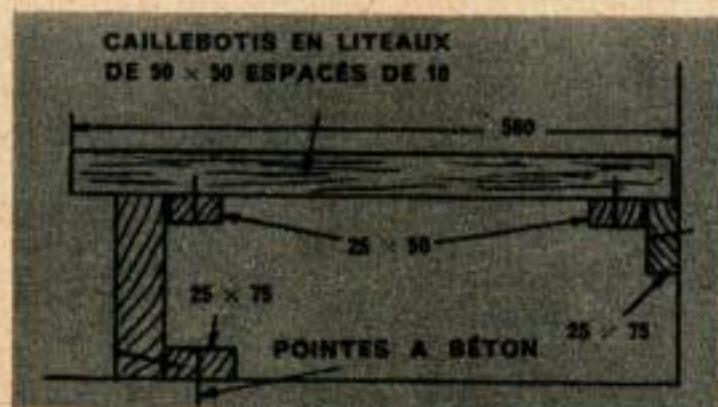
Des caillebotis permettent de faire asseoir les convives sans gêner le passage, et leur dessous peut servir d'espace de rangement.



d'aucune manière la salle extérieure et sans lui donner une apparence confinée. Dans le même esprit, vous pouvez, pour une salle grillagée, remplacer à l'une des extrémités de celle-ci le grillage par de la fibre de verre ou de la matière plastique armée à bon marché afin d'obtenir plus d'intimité ou de former un déflecteur contre le vent. Si vous laissez la salle ouverte et si vous avez de tout jeunes enfants, vous pouvez monter des demi-portails en accordéon sur les poteaux et sur les murs de la maison et vous disposerez d'un immense parc à jeux.

L'une des possibilités espérées par ma femme était celle d'une salle familiale extérieure permettant de recevoir confortablement un certain nombre d'amis sans avoir à faire les frais de meubles et installations incorporées très coûteux.

Nous avons vu de trop nombreux exemples de salles extérieures encombrées de fauteuils et divans d'un prix exorbitant et sans aucun espace de dégagement. Nous avons fixé notre choix sur une série de caillebotis assemblés en un banc long et bas courant le long du mur de la maison.





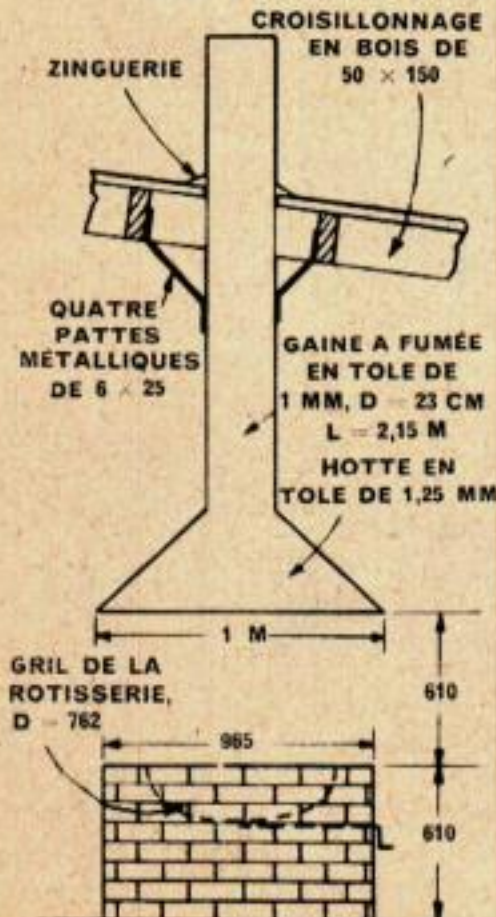
Pendant les nuits d'été, la salle extérieure peut être rapidement convertie en une salle de spectacle pour la projection de photos transparentes ou de films d'amateurs.

Ce banc se trouve à la même hauteur que les seuils de celle-ci. A l'une de ses extrémités, nous avons installé le placard et comptoir de préparation des aliments. En ajoutant quelques coussins à bon marché sur le banc, nous obtenons de la place assise pour de nombreuses personnes. Les

caillebotis sont également une place sûre pour déposer un poste de télévision ou un phonographe portatifs (au-dessus de l'humidité pouvant éventuellement se présenter sur le sol). Ils sont divisés en sections de 1,20 m, ce qui permet de les soulever faci-

(Suite page 122)

Le détail de gauche montre comment la gaine de la hotte de la rotisserie a été suspendue au toit et comment le foyer a été monté. A droite : la construction du puits est guidée par le grill lui-même.



Nous avons construit une salle familiale à l'extérieur

(Suite de la page 69)

lement pour ranger du combustible au-dessous.

Presque toute rôtisserie en plein air (barbecue) devient une chose coûteuse et compliquée si vous essayez de l'installer sous un toit. Mais vous désirez cependant qu'elle se trouve dans la salle de séjour extérieure afin de profiter de sa chaleur et de pouvoir cuisiner sur celle-ci en toute saison. La solution a été très simple. Nous avons acheté une rôtissoire-gril du modèle à cuve métallique ordinaire, de 76 cm de diamètre. Après avoir enlevé les pieds de cette dernière, nous l'avons retournée et nous nous en sommes servi comme guide pour monter un mur circulaire en briques. Ce mur mesure 60 cm de hauteur environ et ressemble, en fait, à un « puits enchanté ». Nous avons ensuite monté à l'intérieur du mur trois colonnes en briques destinées à supporter la cuve et nous avons scellé celle-ci en place avec du mortier. Nous avons soudé une section de tige de fer sur la manivelle qui sert à abaisser ou à élever le gril se trouvant au-dessus de la cuve. Puis nous avons commandé à notre ferblantier local une hotte de 1 m de diamètre en tôle galvanisée sur laquelle fut ajustée une gaine de fumée de 23 cm de diamètre et 2,15 m de longueur.

Le foyer, ou boîte à feu, devra être situé à un emplacement où il n'obstruera pas la vue, ne gênera pas la circulation et ne réduira pas la surface des zones de repos ou de récréation. Tout foyer extérieur étant susceptible de fumer occasionnellement, il est préférable de le monter près du bord extérieur de la salle. Le poids des briques et de la rôtisserie n'est pas important au point d'exiger une autre fondation que celle constituée par la dalle de 10 cm habituelle. La gaine à fumée peut traverser le toit en fibro-ciment en n'importe quel point, à condition d'être éloignée de 10 cm minimum des bois de charpente. La hotte et la gaine sont simplement supportées par le dessus au moyen de quatre brides métalliques de 6 x 25 mm vissées sur le croisillonage de la charpente et sur la gaine elle-même.

Le meilleur des éclairages, une lumière indirecte courant tout au long de la salle, a été disposé dans la corniche de la maison. Le surplomb du toit de notre maison est normal, soit un dépassement de 60 cm environ avec les chevrons exposés par le dessous. Ces chevrons avaient un aspect rude et mal dégrossi lorsqu'ils se trouvèrent à l'intérieur du living-room de plein air. Pour les dissimuler, nous les avons recouverts de plaques de fibre verre plate assor-

TOUS LES PANNEAUX
EN FIBRE DE BOIS
SONISOREL
etc., etc.,
unis et perforés

TOUS LES STRATIFIÉS
ISOPLAST
CELAMINE
FORMICA. POLYREY

**TOUS LES BOIS
AU DÉTAIL**
Planches - Baguettes - Moulures
Lattés et contreplaqués

LA FÉE DANS LA MAISON
Textiglass

POUR VOS HOTTES
POUR VOS MARQUISES
ONDUCLAIR

TOUS LES PANNEAUX LAQUÉS
pour agencement, cuisine
sanitaire et décoration
ISOLAC
PANOLYS
POLIFLEX

Couture et Tailleur à la Demande Tous les services de menuiserie et d'installation

EXPÉDITIONS RAPIDES - TOUTES DIRECTIONS

Éts STRATIBOIS

148, BD MAGENTA
PARIS (X) - TRU. 40-35

ties à celles comprises dans le toit. Elles sont simplement posées sur des baguettes de moulure en bois. Nous avons centré une douille électrique pour ampoule ordinaire de 40 W au-dessus de chacun des neuf panneaux ainsi montés sous le surplomb du toit. Le résultat de ce montage peu coûteux est un éclairage de la salle d'un magnifique effet. Si les chevrons du surplomb de votre toit sont déjà caissonnés ou si votre toit ne présente pas de larmier, vous pouvez obtenir un effet similaire en montant au-dessus du toit quelques petits projecteurs dirigés sur les panneaux translucides de celui-ci.

Chacun des groupes d'éclairages mentionnés ci-dessus est commandé par un relais à faible voltage et les prises de courant murales sont également branchées sur des relais de ce genre. De ce fait, il vous suffit d'actionner un seul bouton du tableau de commande principal se trouvant à l'intérieur de la maison pour savoir que toutes les installations électriques extérieures sont débranchées. Le câblage des petits commutateurs est peu onéreux et facile à installer. J'ai donc fait passer celui-ci dans le garage et je l'ai fait suivre dans de petits fossés creusés dans le jardin afin de disposer de contacts en divers points extérieurs, lesquels commandent les projecteurs, les lampes éclairant les allées et divers autres éclairages.

Le placard ou buffet de la rôtisserie peut, de même que la salle elle-même, varier pour

Mes enfants, ne vous frappez pas. Voici du véritable savon pâte ARMA. Avec lui, vous serez vite propres



Graisse, colle... peinture, on va s'en mettre jusqu'au bout des doigts... Quel ennui.



**Quel que soit
le travail que vous fassiez
vos mains toujours
*propres, nettes, bien dégrassées***

C'était, auparavant, un problème bien compliqué: graisse, cambouis, encre, peinture, goudron, etc... souillaient les mains, les rendaient méconnaissables. Le plaisir de "bricoler" se trouvait gaché par le souci des mains sales. Et puis ARMA - le véritable savon pâte est venu. Depuis, on s'en donne à cœur joie. Plus de problème, la solution c'est ARMA. Un peu de ce savon pâte merveilleux, un lavage rapide et voilà les mains redevenues blanches, propres à fond, nettes et souples.



hurrah! pour ARMA

Quel miracle : Un peu d'ARMA, bien frotter, un rinçage et ça y est. Nos mains sont vraiment blanches. Bravo...



SAVON PATE

ARMA

NETTOIE *Si bien...*
COUTE *Si peu*

le Véritable

VENTE : DROGUERIES QUINCAILLERIES
ACCESSOIRES AUTOS FOURNITURES INDUSTRIELLES

**Employez
les colles
à tout faire**

**BIB
COLLE**

QUICK

à prise
instantanée
pour tous
vos assemblages



SUPER

la seule colle forte
qui imprègne
en profondeur
sans s'altérer
ni poisser, pour tous
vos montages sur
bois - cartons
papiers - tissus
cuirs - céramiques



**pratique
BIB - COLLE**

est présentée en
biberons plastiques
assurant une utilisation
INTÉGRALE
et une conservation
INDÉFINIE de chaque colle

**On y tient
parce qu'elle tient**

BEISSIER - 125 bis, rue de Reuilly - PARIS 12^e

s'adapter à votre maison et à vos besoins personnels. Il se construit de la même façon que n'importe quel placard inférieur de cuisine, de préférence en contreplaqué d'extérieur, et sa base est la même que celle du banc en caillebotis. Nous avons personnellement utilisé du contre-plaqué d'extérieur de 20 mm revêtu de matière plastique afin d'éliminer tout risque de détérioration par les intempéries. Ce nouveau contre-plaqué enduit de matière plastique peut être peint ou teint tout comme le bois. Le dessus du placard est en matière plastique laminée dure, laquelle est facile à nettoyer et pratiquement indestructible. Un accessoire très pratique est la plaque chauffante qui se trouve dans le côté droit du placard. Pour installer celle-ci, j'ai simplement acheté l'un des nouveaux plateaux de service comportant un élément chauffant en verre sur le dessus. Puis j'ai construit un tiroir peu profond, presque semblable à une planche à pain, lequel s'ajuste en coulissant dans le haut du placard et sert à supporter le plateau, dont les poignées ont été supprimées.

En ce qui concerne la construction, j'ai d'abord fait approuver les plans par les services compétents. Le seul travail difficile que j'aie rencontré a été le percement de quatre trous dans la dalle de sol du patio et le creusement de ceux-ci à 60 cm de profondeur au-dessous de la dalle afin de pouvoir effectuer le coulage des fondations en béton des quatre poteaux. Pour charpenter la salle, j'ai ancré un plateau de 50 x 150 mm le long du mur de la maison, plateau sur lequel sont venu reposer les doubles solives partant de chaque poteau. Ces quatre doubles solives en bois de 50 x 150 mm également ont été fixées sur le plateau posé sur le mur, au moyen de pattes de fixation métalliques (qui assurent une bien plus grande solidité que la méthode habituelle du clouage en oblique) et elles sont fixées aux poteaux par des boulons de 12 mm de diamètre.

Une double-poutre en bois de 50 x 200 mm a été montée au sommet des poteaux afin de supporter le toit, et elle a été encochée, puis boulonnée sur chaque poteau. Cette méthode n'est pas aussi rapide que celle du clouage, mais demande moins de bois brut et produit une ligne plus nette tout en assurant plus de solidité.

La plupart des larmiers ou surplombs de toits ne sont pas très résistants et il est rare qu'ils puissent supporter un poids supplémentaire sans s'affaisser quelque peu. Notre maison ne faisait pas exception. Le croisillonnage de la charpente du toit lui-même a été calé et cloué contre les extrémités des chevrons de la maison, mais le poids est en réalité supporté par les quatre solives doubles qui se trouvent au-dessous. L'espacement des croisillons a été calculé pour s'ajuster sur la salle par sections de 90 cm au carré approximativement, mais tout espacement compris entre 75 cm

et 1 m assure un support suffisant pour ce genre de toiture. Nous avons construit un toit d'une largeur totale de 4.40 m environ afin d'installer des panneaux de fibre de verre ondulée de 90 cm, ce qui assure un recouvrement de 15 cm au jointage des plaques de fibro-ciment et des plaques translucides. Aux points où les panneaux de recouvrement, fibro-ciment ou verre, reposent sur la gouttière de la maison, nous n'avons pas cherché à établir de jointage étanche. Ceci est un facteur de sécurité : au cas où la gouttière serait obstruée par des feuilles ou par de la glace, nous préférons voir l'eau se déverser sur le sol de notre patio que de la voir s'infiltrer sous les ardoises du toit pour venir endommager les plafonds.

La charpente du toit plat de l'allée couverte allant au garage est construite en chevrons de 50 x 150 mm espacés en correspondance avec ceux de la partie surplombante du toit de la maison. Le toit plat se prolonge sous le toit en « aile de papillon » et vient se fixer aux doubles solives de 50 x 150 mm de l'extrémité du living-room extérieur. Quant à l'encadrement des côtés de la salle lorsque celle-ci doit être entourée d'un grillage de moustiquaire, il peut être construit avec des bois de 50 x 100 mm suivant la méthode habituelle. Les dormants de l'encadrement seront fixés sur le sol au moyen de pointes à béton et les châssis grillagés se gliseront entre les solives doubles de 50 x 150 mm se trouvant à chaque bout de la salle afin d'être par-

faitement supportés en leur sommet. Des solives de 50 x 150 mm similaires devront être fixées au long de la façade principale de la salle extérieure, et au même niveau, afin de tenir en place les châssis grillagés de cette façade.

Ma femme et moi avons constaté que cette salle familiale au grand air est la partie la plus agréable et la plus utile de notre maison. Nos jeunes enfants et leurs amis y jouent par beau temps et par mauvais temps, ce qui épargne considérablement le reste de notre logement. Lorsque la nuit est tombée, les grandes personnes leur succèdent, et lorsque des invités arrivent tout le monde gravite vers la salle extérieure. Cette pièce est véritablement une zone de séjour intérieur-extérieur, un espace de transition qui fait de notre jardin une partie intégrante de notre espace habitable. Nous ne nous posons plus qu'une seule question : Nous nous demandons maintenant pourquoi nous avons un living-room

FILMER ?

simple comme bonjour...

avec la caméra

WEBO RIO 9,5

La caméra WEBO RIO utilise les chargeurs magasin WEBO A contenant 15 mètres de film, permettant deux minutes de prise de vues.

Ces chargeurs vous donnent la possibilité de changer d'émulsion (noir ou couleur) au cours de la prise de vues, en quelques secondes, même en plein soleil.

La caméra WEBO RIO possède un déclencheur à trois positions : Cinéma, Vue par vue, Marche continue ainsi qu'un viseur optique pour objectifs de 28 et 50 mm et un correcteur de visée pour grand angulaire de 10 mm.

Facile à charger, simple à utiliser, la caméra WEBO RIO emploie le film 9,5 dont la grande image est un gage de succès supplémentaire.

Démonstration et vente

en France chez

nos 3.000 Revendeurs

ou documentation à :

PATHÉ



JOINVILLE-LE-PONT (Seine)



La caméra WEBO RIO utilise tout objectifs interchangeables standard 16 mm de toutes marques.

N° 145 — 1958

Recommandez-vous de « Mécanique Populaire » lorsque vous écrivez à nos annonceurs.